

引言

一、选题的目的和意义

泰国著名女作家素婉妮·素坤泰与中国当代著名女作家范小青分别在各自的文学作品《甘医生》和《赤脚医生万泉和》（以下简称《万泉和》）中塑造了甘医生和万泉和医生两位乡村医生形象。两部作品都是以男医生在农村艰苦行医为写作内容，但是，由于两位作者的生活环境、个人经历等不同，两部作品给读者带来不同的震撼效果。

《甘医生》描写的是一位从首都医学大学毕业的真正的医生，放弃城市的安逸生活，心甘情愿地回到穷乡僻壤去做一位乡村医生。虽然面临各种困难，甚至是地方黑恶势力的威胁，他毅然决然从事着自己心爱的事业，为穷苦的农人服务，他不但没有得到任何支持，反而被地方恶势力暗杀。这部作品所叙述的这样一个悲惨故事对于我们了解和认知当时泰国社会及其矛盾很有帮助。

《万泉和》是中国著名女作家范小青的代表作品之一。这部小说作者用第一人称的叙述手法，写了一个叫“后窑村”的地方几十年的变迁过程。小说用主人公万泉和讲故事的办法，展现了“后窑村”的风土人情。让我们看到了几年中国乡村的变化。作者在小说里面安插了很多的矛盾，像比如中医和西医的矛盾、城里生活和乡下生活的对立、还有人们老观念和新的思想的矛盾。十分多彩又十分形象的写出了乡村几十年的变化。作者在小说中为我们详细的表现了几个令人难忘的人物形象，比如有大队书记裘二海、裘幸福，有老病号万里梅，下放到后窑村的医生涂三江、到后窑村插队的知识青年马莉，搞封建迷信跳大仙的胡师娘，还有在捣乱中长大的万小三子万斤斤，说话不清楚的大舌头曲文金、六亲不认的律师裘奋斗等等。小说最为成功的还是写就了万泉和这一个主人公形象。并且通过万泉和揭露社会的种种变迁以及这种变迁对人的影响。

本文研究的目的和意义就在于细致比较分析这两部作品，揭示在不同文化、时代和社会的背景下，两位主人公的命运和遭遇以及产生结局的社会原因，还有制度的变迁及其对人们思想观念的影响；探讨作者创作“视角”与

这两部作品中主人公的心理活动和思想意识等等。

目前对《甘医生》一书的研究已经取得了不少成绩。比如泰国的

ศาสตราจารย์คุณหญิงกุลลาภ มัลลิกะมาส 1979年在《妇女》周刊上撰文《

时代的呼唤：甘医生的伟大》写道：

“这是一部非常优秀的近乎完美的文学作品，每个方面都有淋漓尽致
尽致的描写，手法细腻，各情节之间配合得很默契，内容很精彩；
小说中的人物不多但性格很鲜明，读者会很容易捋清小说的脉络和人
物关系；这部小说使用简洁的语言使读者深刻理解和感受其中的韵味；

小说试图通过主人公的努力，阐述善良和诚实的力量的伟大，并将始终存在于世界，歌颂了主人公为了自己崇高的理想坚持一生，这必将永远镌刻于读者的印象里”。[1]

何希凡在《精神同世俗碰撞 正义与邪恶互抗——论〈甘医生〉的人性开掘和人文关怀》一文中写道：

“《甘医生》是20世纪泰国文学史上影响较大的长篇小说，本文就作品的人性开掘和作家的人文关怀作价值考察，并由此透视中泰之间乃至人类共同的精神人性格局和运演态势”。[2]

对《万泉和》的研究，黄平先生在《“苦恼的叙述者”与当下历史叙述——细读〈赤脚医生万泉和〉》一文中写道：

“《赤脚医生万泉和》一共分为十八章，细心的读者会发现：前九章写的是“文革史”，后九章写的是“改革史”。作者基本上将《赤脚医生万泉和》一分为二，前九章的“文革史”和后九章的“改革史”构成了一种潜在的对话关系，主人公万泉和一生经历，穿插密布在每部分的细部，构成故事的主干。这种章节的安排，可以看出作者精心的设计：尽管小说结构不像传统章回小说那样繁复，但是这个对话结构包含的“历史观”却更为复杂，构成了一个颇为繁复的逻辑关系。

[1]

渤海大学刘广远先生在《温婉与残酷：个体的历史命运——读〈赤脚医生万泉和〉》一文中这样写道：

“历史的存在，一种是在正式的史书文献中被记录；另一种就是在叙述的文本中得到延续：也可以说是民间叙述”。范小青的长篇小说《赤脚医生万泉和》就是对历史的一种素描式的诉说：这种平稳的诉说令旁观者产生感叹——个体的历史记忆是温婉的，也是残酷的，是现实的，也是荒诞的，是平铺直叙的，也是惊心动魄的。 [2]

[1] ศาสตราจารย์คุณหญิงกุหลาบ มัลลิกะมาส.时代的呼唤：甘医生的伟大.泰国：

妇女周刊，1979.9.

[2] 何希凡.精神同世俗碰撞 正义与邪恶互抗——论〈甘医生〉的人性开掘和人文关怀.四川师范学院学报，2001.6.

[1] 黄平.“苦恼的叙述者”与当下历史叙述——细读《赤脚医生万泉和》.当代作家评论，2010.6.

引言

综上所述，不难发现，到目前为止还没有学者对这两部作品进行比较研究。本人希望通过这篇论文在这方面做点工作，以自己微薄的力量为两部作品的比较研究留下点有益的记录。

二、研究的内容和方法

本文的研究内容主要是分析素婉妮·素坤泰和范小青的创作背景、创作视角、社会现实和文化对两部作品的影响；在比较作品中，两位作家的创作背景，包括作家的生活经历、社会实践和情感是作家创作的基点，尽管她们的生活时代、创作道路、生命之路不相同，然而她们的作品都反应了当时的社会现实，让读者更了解当时的社会状况。

本文对人物形象进行比较分析。两部作品的人物形象虽同为医生，却相差非常之大：一位是从高等学府毕业，有着深厚医学知识的青年医师，并且是受人尊敬的国家公务员；另一位则是“被认为”是医生，却立志做一位木匠的老中医的儿子。

从目前所掌握的资料来看，中国现当代文学与泰国现当代文学的比较研究刚开始。之前，还没人对泰国作家素婉妮·素坤泰的《甘医生》和中国作家范小青的《万泉和》进行比较研究。有关中泰比较文学方面的研究还是一个有待进一步开拓的文学领域。

[2] 刘广远.温婉与残酷：个体的历史命运——读《赤脚医生万泉和》.小说评论，2008.4.

第一章 《甘医生》和《赤脚医生万泉和》的创作背景 及 其意义

第一节 两位作家创作的历史背景

一、素婉妮·素坤泰创作小说《甘医生》的历史背景

在 20 世纪 20 年代末期，泰国的新文学兴起。那个时候资本主义世界发生了很严重的经济危机，泰国也受到一定的影响，国内经济凋敝，人民生活苦不堪言。终于在 1932 年泰国爆发维新政变，泰国成为君主立宪制度的国家。这样西方的民主思想在泰国开始传播。泰国国内的教育开始普及。国家也开始派遣留学生到西方学习西方的文化。泰国和西方的交流加强了，大量的西方书籍被翻译过来，使得泰国的文学在各个方面得以提高。新文学的蓬勃发展培养出来一大批来自社会底层的平民作家。这些作家反对封建特权，崇尚民主政治，所以他们的作品在很大方面表现了这种诉求。他们所写的人物和选择的题材都是讴歌进步，追求民主，又具有自己的特色。

泰国文学在第二次世界大战后得到进一步的发展，

科学社会主义思想的传播促进了文学的发展，进步作家提出了

“为人生的艺术”的口号以反对“为艺术而艺术”的主张。他们用现实主义的创作方法描写社会，揭露黑暗，指出道路，这一时期外国文学作品的翻译和介绍工作，也有很大发展。许多西方的古典文学名著、苏联和中国的革命文学作品都被译成泰文。[1]

时间到了十九世纪五十年代，泰国文学的发展受到了打击，文学创作方面开始凋零，涌现的作家以及能吸引读者的文学作品都比较少。当时乱七八糟没有艺术性没有任何意义的言情作品增多。文化界一片浮躁的情绪，没有真正有价值的作品出现。

一直到了十九世纪六十年代末期，泰国文坛出现了两位比较有影响力的女作家：格沙娜·阿速信和素婉妮·素坤塔。格沙娜·阿速信的代表作品是长篇小说《人类之船》和《日落》，素婉妮·素坤塔的代表作品是长篇小说《甘医生》。这三部作品比较真实地描写了社会现实，引起轰动。小说的创作手法比较新颖，艺术成就也很高，影响力很大。

[1] 李欧.泰国小说发展历程以及特征.当代外国文学, 2003.10.

素婉妮·素坤塔的《甘医生》曾荣获一九七〇年东南亚条约组织的“文学最佳奖”，是当时轰动泰国文坛的优秀作品。

1932年，素婉妮·素坤泰出生于泰国的彭世洛府，1945年从泰国艺术大学毕业并获得美学硕士学位。毕业以后，她曾留在大学担任教师。她从1965年开始文学写作，同时还兼任泰国著名的《丽人》杂志的主编。素婉妮·素坤泰是一个多产作家，创作的作品很多，其中以《甘医生》最为有名。这本小说在当时的社会上引起强烈的反响。

《甘医生》出版以后，受到了读者们的空前的热烈的欢迎。据曼谷的报纸报道，《甘医生》这部小说的第一版在三四个星期内被抢购一空，再版出来也是一售而空。《甘医生》是那时候最畅销的作品。

《甘医生》这部小说是从一位刚刚毕业于医学院的青年“甘”入手。写这位出生在泰国东北部的农民的儿子，怀揣救死扶伤的伟大的人道主义理想，毅然决然地放弃在曼谷都市发展的安逸生活，心甘情愿地去条件恶劣的小县城做医生的生平事迹。他的伟大理想不仅没有得到任何的支持，反倒是他自己最后被县城的黑恶势力暗杀。这部小说，选题新颖，富有正义感，不仅造就了甘医生的伟大人物形象，也展现了泰国曼谷都市和县城小市民等各个阶层人物的形象。小说不仅仅为读者展现了一个完整的泰国社会状况，也对了解当时的社会矛盾有很大帮助。

二、范小青及其《赤脚医生万泉和》

范小青，1955年出生于上海松江。汉族，中共党员。范小青曾在1969年底随父母下放到苏州吴江县农村，1974年高中毕业插队务农；历任大队团支书、公社团委委员；1978年初考入苏州大学中文系学习，担任班团支书、校团委委员；毕业后留校担任文艺理论教学工作。1985年初调入江苏省作家协会从事专业创作。现为江苏省作家协会主席，中国作协全委会委员，江苏省政协九届常委，江苏省教育文化委员会副主任，也是江苏省第十届党代会代表。

从最初用吴侬软语描绘旧日苏州，到以女性身份观察机关职场，范小青一直在改变，并屡屡给人带来惊喜。继《女同志》被称为

“最具范小青精神气质的一部长篇小说”后，她又推出长篇小说《赤脚医生万泉和》，以赤脚医生为透视点，以日常性叙事风格，通过内敛的幽默和饱含温情的语言，表达出对中国乡村社会中农民生存状态的关注。” [1]

-
- [1] 马季.真情与温暖对于一个人的意义——评范小青小说《赤脚医生万泉和》.
 - 新浪博客.<http://blog.sina.com.>, 2007-5-20.

第一章 《甘医生》和《赤脚医生万泉和》的创作背景及意义

范小青以往的小说现实主义艺术特点十分明显。作为一个苏州女作家，范小青的作品一般是那种典型的“小桥、流水、人家”式的南方叙事风格。可是到了这部长篇小说《万泉和》，展现出来的农村生活经验是那么的特别和不同以往。她的这部貌似写实的具有现实主义情怀的小说让读者深思。《万泉和》既像是那段特定文革历史的难忘记忆，又像是在写当下的现实社会。既像是真实的故事，又像是作者虚构出来的后窑村世界。所以，这部充满讽刺和隐喻的小说，带给读者的是多个层次的思考。

首先说“赤脚医生”这个词汇，可能现在很多的年青人都不知道是什么意思，或者根据“赤脚”两个字，理解成不穿鞋子的医生。其实赤脚意思是中国成立以后，在农村行医的医生，他们没有固定的医院、卫生室，往往都是在自己的家里，接收和医治病人，或者直接去病人家里给人看病的医生。看中国的老电影，里面常常出现赤脚医生。万泉和就是这样的赤脚医生。在农村赤脚医生的身份很不清楚，他们不劳动而可以拿工分，说他们不是农民，他们却又是地地道道在农村长大的农民，说他们是知识分子，他们却也没接受过良好的教育。具体到小说《万泉和》里面，“万泉和”医生，既不是像涂医生那样有着医学知识的知识分子，也不是“知青”那样从城市到村民改造的城里青年；他其实就是“后窑村”土生土长的后窑村民。他不用接受改造也不用“被下放”，更不用接受贫下中农再教育。

读完《万泉和》这部长篇小说，会觉得小说里面发生的所有的事情有点不可思议，看起来是十分荒唐可笑。可是中国的社会又确实是那样发展起来的，是从那样的可笑的情况下走到现在的。范小青通过《万泉和》对“文革”那个时代进行了反思和批判，文字诙谐有趣，又发人深思。

作者范小青出生在十九世纪五十年代，成长于中国的“文革”时代，那是一段荒唐的岁月，她或许是和所有那个时代的女青年一样，经历了上山下乡，在村庄中做“知识青年”接受贫下中农再教育，度过了青少年时光。1969年底，她们全家从苏州下放到江苏吴江县最南边的农村，并在那里生活了一段时间。那段日子不长，但对她的影响却非常非常的大，后来范小青接受采访时曾经说，那段时间的影响在她生命里三十多年来都没有淡去，并随着年龄的增长，还越来越浓重。她下乡生活的吴江县最南边的村子肯定有小说中万泉和家的那样的院子。即使不是大队的卫生院也会是大队开会的地方。对赤脚医生出神入化的描写更可能是来源于作者对赤脚医生的向往。每个青年特别是女性都想过从事医生或者护士这样的职业吧。范小青在后来谈起自己的作品《万泉和》时候曾说

“虽然已返城多年，但依旧会时不时回到当初插队的村子。而家中与自己已相处二十多年的保姆老太太，家乡和她当初下放的地方属同一个县，地域环境和风俗基本相同。范小青几乎每天都可以主动或

被动地从老太太那里得到有关农村从前的故事和现在的信息。” [1]

这部小说的另外一个背景是作者对中国医疗体制的改革的关注。范小青觉得现在的医疗体制改革的焦点要聚焦在城市，而对农村的情况不怎么关注，甚至有些忽略。本着对农村的关怀、关注以及对农村的热爱、对农村的现状和发展的思考，范小青写出了这部《万泉和》。

三、两位女作家两部写医生的作品对比

从上面两位作家的生平资料可以看出，泰国女作家素婉妮·素坤泰的创作之路比中国的范小青早了差不多四分之一世纪。素婉妮·素坤泰出生并成长在实行君主立宪制度的资本主义社会的泰国，而范小青可以说是生在新中国长在红旗下。两种截然不同的社会制度，也造就了两位女作家不一样的人生经历以及人生体验。

素婉妮·素坤泰的《甘医生》出版于十九世纪六十年代，当《甘医生》风靡泰国的时候，中国的范小青恰好走进了乡村，在体验着日后她笔下的赤脚医生万泉和所经历的生活。素婉妮·素坤泰肯定没有上山下乡的经历，但是作为女性作家，从人性的角度，看到了大都市之外的那些贫困人们的艰辛；而范小青对此是有深刻体验的。

范小青的《万泉和》出版于2007年，比素婉妮·素坤泰的《甘医生》晚了近半个世纪。但是两位女作家对穷苦百姓的关注是相同的，对百姓的“看病难”的理解是相似的，对呼吁社会关注医疗改革是一致的。

第二节 两部作品的创作视角

“视角”意为以一个特定的观察点或者角度切入文本所能看到的东西，类似摄影镜头的焦距，是研究者进入文本意义的角度和方式。“视角”包括观点和角度。观点指的是表述所采取的位置或观察点。角度则更直接的表述所承载的时间和空间。 [1]

在这两部小说中，讲述的一个基本问题是“行医”。在不同的行医故事中，甘医生是一个出生在泰国东北部偏僻农村的农民的儿子，从贫瘠的农村考到首都曼谷的医学大学，毕业后为了坚持自己的理想，又远离都市回到穷苦的小县城为穷苦的农民看病的医生。万泉和最大的愿望是做一名乡村木匠，鬼使神差地他把父亲看不好的万斤斤“中耳炎”看好了，其实也就是凭直觉用猪毛

• [1] 金莹.范小青谈新作《赤脚医生万泉和》.文学报, 2007.12.13.

[1] 刘巍.中国女性文学精神.上海: 学林出版社, 2008.12.

镊子把这万斤斤耳朵里的毛豆镊了出来，村民以为他超过他爹，被迫做了“后窑村”的医生。

一、放弃都市安逸生活，自愿去到偏远偏僻县城的甘医生

初读小说《甘医生》，我们除了羡慕他娶到一个美丽的妻子以外，更会觉得甘医生的理想非常不合现实。他毕业于首都的著名医科大学，完全可以在首都曼谷找一份好工作，或者自己开一间诊所，或者像其他在大医院上班的医生那样，白天上班，晚上开诊所，赚大钱。主要的是他已经娶了一位美丽的太太，甘医生完全可以在曼谷开始自己的幸福生活。可是让我们想不到的是，新婚的第二天他就带着美丽的妻子，坐火车转马车去了偏远贫瘠的小县城卫生所。

随着小说的发展，我们了解到了甘医生的理想，因为他出生在乡村，一个没有卫生所的乡村，他知道农民的苦、累、心酸，他知道农民生病了不会去看病只会求神拜佛、任天摆布。他童年和少年的痛苦经历或者是见闻让他无法释怀。他要放弃城市里安逸的生活，去小县城给穷人看病的想法，不是那种刚刚毕业的热血青年的一时冲动，也非心血来潮，更不是为了体验生活，而是他心底最难忘最刻骨铭心的记忆的坚持。他心里面小时候自己生病和他妈妈坐着马车在那种根本够不上资格叫路的道路上去县城卫生院的情景像刀子般刻在心上。正是这种生死体验以及无法释怀的情感，才成了甘医生毕业后下去县城救死扶伤的精神追求，并升华到为人类消除病痛的人道主义理想。

素婉妮·素坤泰的《甘医生》，从描写甘医生和哈勒泰的婚礼入手。翻开小说，我们就在那个豪华的婚礼上，本来两情相悦的甘医生和他美丽漂亮迷人的妻子哈勒泰是不打算举办婚礼的。但是在哈勒泰母亲不容辩驳的要求下，甘医生去借钱办婚礼。小说十分细致地描写了婚礼的豪华，透过那豪华的婚宴，我们却看到了甘医生那个孤独痛苦的灵魂。他本来是一个农民的儿子，并且是刚刚毕业的大学生，应该是无论如何也负担不了这么豪华婚姻所带来的经济重压的，他是准备埋头还债来偿付岳母所需的仅仅是一个晚上的阔气的开销。其实，哈勒泰母亲的要求也是当时城市社会一般的要求，甘医生屈服之后又觉得心潮难平，却只能强颜欢笑。

小说一开始就让甘医生在理想和现实这两个对立的敌人中做出了选择，这也为他以后理想与现实的斗争做了铺垫。

作者素婉妮·素坤泰还通过环境、人物的对比描写，从人物对待环境的不同感受，人物之间的对话来展现甘医生的高大形象。当甘医生带着新婚妻子经过艰难的旅程来到那个如同村庄般的小县城以后，他便开始了理想与世俗的冲突。面临着与这个落后而混乱的小县城的邪恶势力作悲壮而惨烈的斗争。在这个小县城里，连小文书也常常在老百姓面前“摆臭架子”，“欺压平民百姓。他们除了注重按时签名报到，讲究穿戴制服以显示身份外，骨子里谁也不曾把工作挂在心上，更

谈不上以平民百姓为念了”。[1] 而甘医生的平易谦虚、恪尽职守让当地的人们看到了一束理想人性的强光，并且立刻在老百姓中引起了由衷的惊喜。可见，他的人性追求正契合广大农村人民的心灵祈求。作者还通过甘医生妻子的好友多蒙的角度来阐述甘医生的伟大理想。从小说实际表现来看，

“多蒙并没有坠入纨绔子弟一途，也没有丧失最基本的人性水准。他早在甘医生之前就爱上了哈勒泰，只不过是多蒙对哈勒泰的爱主要停留在世俗层面上。他爱哈勒泰出众的聪慧和美貌，但是富家子弟的优越感和玩世不恭的态度，使他不愿意主动向哈勒泰求婚。甚至他和哈勒泰家庭地位形成的门第悬殊，也使他担心着父母的反对。但他决非是爱情的玩弄着，正因为此，当哈勒泰突然宣布结婚时，他是没有任何精神准备的”。[2]

当哈勒泰到了那个偏僻的小城，他还给哈勒泰的电报中自称“爱你的多蒙”。而当哈勒泰因车祸而致精神失常后，多蒙更是明目张胆地要把哈勒泰从甘医生身边夺回来。甚至当面向甘医生宣言“等哈勒泰病愈以后，我准备和她结婚”。这一切有着失去后的珍贵，却更多地传递出多蒙世俗的人性与甘医生理想人性之间的严重隔膜。看看他是怎么指责甘医生的吧：

“你除了给她带来穷苦和拮据之外还给她什么别的呢？难道你就是这样爱哈勒泰的吗？”“你呀，真傻！你让她为你脑子里的那个什么人道主义、人类博爱之类的愚蠢思想而蒙受苦累。你想造福人类，你干吗拽着她一起去？”[1]

这一点经过多蒙一语道破，甘医生也觉得多蒙的话全都符合事实。可见，尽管甘医生执迷于自己的理想，但也意识到处于世俗之中的人是不能完全超越世俗的，他也承认自己“把哈勒泰带到乡下受苦，让她寂寞孤独的生活在无亲无友的陌生环境中”。

作者对县长的描述更是衬托了甘医生的伟大。县长虽然彬彬有礼地迎接了甘医生的到来，却强烈要求甘医生按照他自己的人性规则办事。县长无视国家法律，与当地黑社会勾结，开赌场，赚大钱，弄得当地人民不聊生。县长还公然要甘医生给他医药用棉作为他亲戚填塞汽车坐垫之用。甘医生未能满足他的愿望时，县长便怀恨在心，并埋下了甘

[1] 素婉妮·素坤泰.甘医生.龚云宝、李子珉(译).北京：外语教学与研究出版社，1980.

[2] 素婉妮·素坤泰.甘医生.龚云宝、李子珉(译).北京：外语教学与研究出版社，1980.237

[1] 素婉妮·素坤泰.甘医生.龚云宝、李子珉(译).北京：外语教学与研究出版社，1980.196

医生生命的隐患。作者通过大家对县长、警长等一系列公务员的描写，通过对比，衬托了甘医生人格的伟大魅力。从世俗老百姓的角度，显示了甘医生人性的光芒。

二、“木匠的日子比种田的日子好过”想做木匠的赤脚医生。

后窑村赤脚医生万仁寿的儿子万泉和初中毕业回到家乡，最大的愿望是做一名乡村木匠，因为“木匠的日子比种田的日子好过”，然而，尽管他那么地不喜欢当医生，命运却使他与赤脚医生结下了不解之缘。“赤脚医生”是中国文化大革命期间一种特殊的职业，范小青通过写赤脚医生这个特殊的群体，让我们找回了对于文革的记忆；通过小说讲述了那些来自社会底层的中国广大贫困农民近几十年的生活变化。范小青在小说《万泉和》中以自己独特的写作方式和写作风格，用第一人

称的叙事方法，娓娓道来。通过万泉和的“说”让我们听到了那个时期，中国乡村的琐碎的日常生活变化。我们听到了时间流逝的声响，感觉到了万泉和一生的慢慢老去。时逢文化大革命，万泉和的青春在文革中慢慢消耗。小说开头万泉和就告诉我们，他十九的那一年，他被生产队长批评没有政治头脑。因为广播里在号召大家“炮打司令部”而当生产队长裘二海问他是炮打哪个司令部的时候，他不知所云。也是在那一年，万泉和被迫当上了后窑村大队的赤脚医生。万泉和没有“一颗红心暖万家”的思想准备，也没有“广阔天地拔根扎”的思想意识。他仅仅有一颗博爱或者说仁爱的心，虽然不想当医生，虽然不会当医生，甚至他根本就是一个很蹩脚的医生，可是面对生病而得不到救治的父老乡亲，他唯有一次次地行使医生的责任，尽自己的最大的努力来帮助乡亲们从病痛中解脱出来。

小说里面的人物生存背景是中国社会几十年的变迁。作者范小青没有去写社会变迁的风风雨雨，没有描述社会剧烈动荡的影响，而一直在着重描写乡村生活的点点滴滴，把我们带到乡村的日常生活中去，让我们细致地听到、看到乡村农民的真实生活。我们看到了一群甚至是一代农民，生活在社会底层的他们，不管外界怎么的变迁，他们包括万泉和依然按部就班地生活着。虽然他们的生活很单调很无聊很没趣，然后每天日出而作、日落而息，他们自己总是能从那些渺小甚至是卑微的愿望中发现生活的乐趣。热热闹闹地开群众大会，每个人喜笑颜开，仅仅是因为开会轻松而又有工分，大家乐得不去劳动，而轻轻松松地消磨时间。开批斗会的时候，赤脚医生万人寿拒绝和搞封建迷信的胡师娘一起挨批斗；万人寿代替前革命委员会主任裘二海挨一脚；还有不到十岁的万小三子人革命干部畏惧……所有这些细节的日常碎事的描写，正好是一般的写文革的作品里面所缺少的东西。范小青就从这些细微的地方着墨，向我们展现出来社会底层农民的生活状态。看似不值一提，却从这些细微的地方让我们感到了他们的善良、宽厚、仁慈。这样的写作，是对文革作品写作方式的有益增补，也是对那

些大题材作品的一种启示：可以从小处开启发现的角度。让广大的读者置身于平等的地位，以平视的角度来观察我们的社会变迁。

《万泉和》是一部有着丰富内涵的作品，为不同的研究者提供了多方位的研究角度。小说首先可以说是一部中国农村的医疗改革史，通过万人寿和涂医

生的对立表现了中医和西医的矛盾。然后通过从村长村支书的演变上出现的比较，我们也看到了中国乡村行政的变化。最后作者的写作方式以及方言的运用也可以让我们从语义学的角度来研究这部小说，多个视角的描写成就了这部杰出的长篇小说。

三、创作视角的迥异

素婉妮·素坤泰的《甘医生》和范小青的《万泉和》都塑造了令读者难忘的医生形象。

素婉妮·素坤泰的视角类似于从上到小、从大到小。既有上层社会的奢华，也有底层社会的艰辛；既有大都市的繁华，也有小县城的贫瘠；而他笔下的甘医生，既是出生在东北落后乡村的农村娃，又是毕业于首都医学大学的有为青年。素婉妮·素坤泰在小说中又全面的全方位的描写了各阶级各个领域的人物，为我们展现了一个栩栩如生的泰国社会全貌。

范小青的写作视角聚焦于“后窑村”一地。活灵活现地给我们再现了后窑村这个典型的江南农村的几十年的变化。作者抓住万泉和，仅仅描述在万泉和身边出现的人物，通过万泉和的一点一滴的讲述，为我们展现一个村庄的各种变化。其中不仅有万泉和生活的院子的变小，周边人物的改变，还有社会的进步。范小青聚焦后窑村，还聚焦于“医疗改革”。小说中不仅有医疗合作社，还有卫生室更出现了诊所。范小青选择从小处入手，从细微的角度写起，却唤起了读者对百姓、对社会、对国家的关注和思考。

第三节 两部作品的现实批判意义

不同的文学作品肯定是反映不同的文化与社会，文学作品以文字为手段通过塑造不同的人物形象来反映文化传统、社会关系，进而表达作者的思想感情。文学作品与文化、社会有一致性，关系十分密切。文化与社会是文学作品中人物的生活背景，作者通过人物生活形象所表达的中心思想对现实社会又有

因为两位作者不同的国籍、不同的文化、不同的生活环境甚至是不同的语言文字，两部小说对现实社会的意义肯定是不一样的。

一、《甘医生》的现实批判意义

泰国作家一般都有强烈的读者意识，总期望自己的作品能得到普遍接受，“阳春白雪”的孤高心态是较少的。而且，这种意识在泰国文学传统中是源远流长、根深蒂固的。因而，通俗性、大众性一直是泰国叙事文学的显著特色。从上世纪末泰国开始有了自己的小说创作起，重视叙事技巧以期获得更多的读者，就成了泰国小说家共有的追求。再则，由于政治、文化、经济诸种因素，使得小说家们难于或不愿去探索小说的思想内容的深刻性和先进性，而更多的是在小说技巧上进行竞争。[1]

泰国的小说创作历史不是很长，从十九世纪七十年代开始，泰国小说的写作在技巧方面进步比较大。作为素婉妮·素坤泰代表作品的《甘医生》已出版，就受到了读者的热捧。曾经再版多次，很受读者欢迎。《甘医生》在主题思想和内容方面还是保持着泰国文化写作的传统。比如有很鲜明的善良与邪恶形象代表、有着正义感的人物、对普罗大众的描述、对弱者的同情、对社会黑暗的憎恨等等。

素婉妮·素坤泰通过对甘医生这个主人公人物的塑造，让甘医生的伟大理想受阻于社会现实，最后甘医生生命泯灭这样一个悲剧故事，来唤起社会的良知，让甘医生的形象照亮整个泰国社会。

甘医生的生命如同彗星一般，转瞬即逝，但就是在这短暂的瞬间他以自身作燃料，让其光芒划破沉寂而黑暗的夜空，让美丽永驻人们的心田。[1]

可以这么说，甘医生满怀理想来到县城，他面对着缺少药品和设施的卫生所，他也知道仅仅依靠自己是没有办法把那些老百姓从病痛中解救出来。但是他依然在努力着。他知道自己的努力“真好比花针掉进大海——激不起一点波澜”。[2]可是他内心的伟大的救死扶伤的理想，他的人道主义追求，又使得他坚持着，甚至是“给病人看病到了废寝忘食的程度”。[3]

• [1] 栾文华.泰国文学史.北京：社会科学文献出版社，1998.

[1] 何希凡.精神同世俗碰撞 正义与邪恶互抗——论《甘医生》的人性开掘和人文关怀.四川师范学院学报 2001.6.

[2] 素婉妮·素坤泰.甘医生.龚云宝、李子珉(译).北京：外语教学与研究出版社，1980.91

[3] 素婉妮·素坤泰.甘医生.龚云宝、李子珉(译).北京：外语教学与研究出版社，1980.92

通读小说我们又发现，他的伟大理想，他的伟大追求，还是有人肯定的，还是有人赞赏的。他赢得了美丽善良的哈勒泰的芳心，连他的情敌多蒙也之折服，认为甘医生是他们当代青年中值得肯定和信赖的人。他的魅力也征服了小县城的老百姓的心。他不仅没有架子，还谦虚、平易近人。他的善举得到老百姓的尊敬和爱戴。就连很不好的警察局警长也佩服他，和甘医生成了好朋友。小说的最后有对警长的描写，写他在甘医生被枪杀后：

他感到有股热泪含在眼眶里，他真痛恨和憎恶世界上的一切。他甚至想，在国法还未来得及制裁这犯法的歹徒之前，他要亲手去干掉着恶棍才解恨。青年司舵刀敏为他的死而号啕大哭……陡峻的河岸上挤满了人群。安静的县城顿时骚动起来。县城的死寂终于因他的殒身而被打破，县城人道复苏的希望曙光终于因他的殉难而出现。 [4]

二、《赤脚医生万泉和》的现实批判意义

中国文坛有很多描写中国文化大革命的作品。有小说、有文学报告、有杂文、有笔记甚至还有影像资料。通过这些文学作品和资料，我们了解到，文革时期，是新中国建立以后最为混乱的十年。有大规模的批斗，有文斗、武斗，有流血有牺牲。很多干部被打倒，很多家庭被拆散，还有更多的城市青年被上

[4] 素婉妮·素坤泰.甘医生.龚云宝、李子珉(译).北京：外语教学与研究出版社，1980.296

第一章 《甘医生》和《赤脚医生万泉和》的创作背景及意义

山下乡。学校不上课了，工厂不开工了，政府机关也乱套了。总而言之是混乱不堪。而那些有文化的知识分子被打倒，老师们被打成臭老九。以至于后来他们写就的作品总充满着批判和愤怒，还有不甘和指责。当我们读了太多这样的文学作品以后，我们很当然地认为那样的生活就是中国文化大革命时期的社会状态。

可是，范小青的《万泉和》却给我们好好上了一课。这部小说给我们提供了认识文革的另一种视角，也给了我们一个完全不一样的阅读体会。

在这部小说中，大部分的人物没有那种愤懑，也没有批判，更没有不甘和指责。他们有的只是日常柴米油盐酱醋，普通的婚丧嫁娶。范小青通过各色人物的描写让我们看的了底层社会的现状：万小弟因为生病被耽误致死，他老实巴交的父亲只是像一条被欺负的狗一样，有说不出的哀怨；万泉和总能为自己的失恋找到合适的借口；万泉和被人利用的婚姻；万小三子万斤斤的发达和落魄；要改变农村医疗的马莉的理想破灭；一直到后面，大量村民进城打工，开店的、开车的、等等小处的描写，颠覆了我们对文革的固有观念。

从小说《万泉和》的字里行间看得出作者对农民的爱，作者满怀深情地写出了那些质朴的农民形象。范小青应该是对赤脚医生类似的那类人有着很深的了解，不然不可能把这样的角色写得活灵活现的。从范小青的经历来看，后窑村的大背景，小说里面的人物生存环境，都应该是作者自己所经历的。《万泉和》中有一个人物马莉，是一个下放干部的女儿，后来回到城市里面，自己创业。查阅资料可以发现，作者范小青的父亲也是一名下放干部。她结束知青生活之后也是返回苏州城里。类似的生活经历或许就是作者能抓住人物灵魂并描写的如此生动的原因吧。

范小青在2011年谈到自己的作品《万泉和》的时候，曾经表示自己不会也不习惯写惊天动地的人物和事件，而是更愿意在平淡的叙述中带给读者阅读的韵味。她说这也是她的文学追求。而这部小说恰恰就是她自己所追求的那样。没有大人物没有大事件，有的只是小人物的喜怒哀乐、小人物的嬉笑怒骂。

范小青以平平淡淡的平铺直叙，让“万泉和”给读者们讲述着后窑村的变

迁。即使是几十年时间的大跨度，后窑村几经变化，小说的风格依旧是小桥流水似的，波澜不惊。

通读《万泉和》这部小说，会发现书中偶尔有一些超现实或者说不合现实的神秘色彩。最近不可思议的是老赤脚意思万人寿的突然瘫痪，然后卧床不起好多年，到最后又突起变化，竟然恢复知觉、手脚不仅能动更能说话了。还有神奇的两个小哑巴，竟然也喊着爹回到了后窑村。这些或许是作者范小青故意设计的桥段，增加小说的可读性，以吸引读者吧。

《万泉和》是一个很现实的题材，作者选取农村生活和医疗改革的事件，两者相结合，如果仅仅如此，作品应该不会有太大影响。加上范小

青一贯的不张扬的写作风格，即使出版也不会像现在一样引人关注。而加入那些超现实的色彩，有那么一点的神秘，那么一点荒诞，会让读者的阅读感受更强烈一点吧。

对于小说中的主人公、“戏份”最大的万泉和，范小青在接受采访，谈到这个问题时候有如下评价：

“我尽量让这个人物更立体一些。我不会写一个无条件为农民服务的赤脚医生，要是那样写，我都无法说服自己。我写的万泉和，做赤脚医生，为农民解除病痛，有善良的一面，但他也有私心，常常退却。他这一辈子好像被时代和农民的病患推着走，他无法完全承担农民医疗的重任，但又不得不承担。人性都是两面的，这样的人物无疑更有说服力”。[1]

范小青在这部小说的最后，借村民之口表达了万泉和的无奈。除了有着脑膜炎的万泉和，又有谁来管农民的病痛呢。所以在农民的心中，万泉和是不是脑膜炎又怎样，重要的是他是医生。当城市的医疗改革之路进行的如火如荼的时候，远在乡村的农民又是如何摆脱自己病痛呢。“赤脚医生”的描述，或者是作者对人们的呼喊，让更多的人来关注那些面朝黄土背朝天的农民。

三、比较两部作品的现实社会意义

当2007年范小青的《万泉和》出版的时候，远在泰国的甘医生早已牺牲多年，在“甘医生”等前辈的人性光辉启迪下，泰国的医疗改革事业有了非常非常大的进步。小县城的农民不仅可以看上了病，国家的医疗补助等一系列惠民措施也得以全面展开。到现在更是实行了“三十铢计划”全面医疗的国家措施，也就是每个农民只要每年缴纳三十泰铢，就可以在指定的国立医院免费看病。反观中国，类似的全民医疗方案还没有，普通老百姓依然面临看病难、看病贵的问题。诚然，中国的人口基数非常大，城乡差异也大。但是几十年的改革开放，几十年国家积累了大量财富，而作为社会底层的普通老百姓依然忍受着“病痛”的折磨。

在《万泉和》问世的97年，中国开展了城镇居民基本医疗保险制度试点。到如今是新型农村合作医疗。“看病难、看病贵”虽然是一直存在的老问题，随着社会的发展，国家的富强，中国政府也在努力的解决这个关系数以万计的老百姓的大问题。中国的医疗改革事业任重道远。

[1] 金莹.范小青谈新作《赤脚医生万泉和》.文学报, 2007.12.13.